



DE // BEDIENUNGSANLEITUNG WASSERKOCHER



Model: 79070444-01, 79070444-02

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
97084 Würzburg, Deutschland
www.xxxlutz.com
info@xxxlutz.at



Sicherheitshinweise

Allgemeines

- Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß dieser Bedienungsanleitung.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person unterwiesen.
- Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Sämtliche Reparaturarbeiten am Gerät sind ausschließlich durch eine Elektrofachkraft durchzuführen. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren.

Strom und Hitze

- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät stets an eine geerdete Wandsteckdose an.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät bewegen oder wenn es nicht verwendet wird.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, indem Sie am Netzstecker und nicht am Netzkabel ziehen.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Netzkabel, um sicherzustellen, dass es nicht beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Lassen Sie ein beschädigtes Netzkabel durch ein qualifiziertes Reparaturzentrum reparieren.
- Teile des Geräts können während des Gebrauchs heiß werden. Berühren Sie diese Teile nicht, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Das Gerät benötigt ausreichend Platz, damit die Wärme entweichen und somit die Gefahr eines Brands reduziert werden kann. Stellen Sie sicher, dass das Gerät über ausreichend Platz verfügt und dass es nicht mit brennbaren Materialien in Berührung kommt. Das Gerät darf nicht abgedeckt werden.
- Stellen Sie sicher, dass Gerät, Netzkabel und Netzstecker nicht mit heißen Flächen wie einem heißen Herd oder offenen Flammen in Berührung kommen.
- Stellen Sie sicher, dass Gerät, Netzkabel und Netzstecker nicht mit Wasser in Berührung kommen.

Gebrauch

- Verwenden Sie das Gerät niemals im Außenbereich.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche.
- Ziehen Sie nach Gebrauch und vor der Reinigung des Geräts stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel niemals über den Rand einer Abtropfasse sowie über Arbeitsplatten- oder Tischkanten hängt.
- Berühren Sie das Gerät sowie das Netzkabel und den Netzstecker nur mit trockenen Händen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Tauchen Sie weder das Gerät noch den Netzstecker oder das Netzkabel in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- Heben Sie das Gerät nicht heraus, wenn es in Wasser gefallen ist. Ziehen Sie umgehend den Netzstecker aus der Steckdose und verwenden Sie das Gerät nicht mehr.
- Verwenden Sie ausschließlich den für den Wasserkocher vorgesehenen Sockel. Verwenden Sie den Sockel niemals für andere Zwecke.
- Nehmen Sie den Wasserkocher vom Sockel und füllen Sie ihn mit Leitungswasser. Füllen Sie den Wasserkocher niemals über die maximale Füllmenge.
- Das Gerät muss erst mit Wasser befüllt werden, bevor es eingeschaltet werden kann. Befüllen Sie den

Wasserkocher ausschließlich mit kaltem Wasser.

- Der Deckel des Wasserkochers muss während des Betriebs sicher geschlossen sein.
- Öffnen Sie niemals den Deckel, solange das Wasser noch kocht.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Kochen oder Erhitzen von Wasser. Verwenden Sie es niemals für andere Flüssigkeiten!
- Füllen Sie den Wasserkocher mindestens mit 1,0 l Wasser.
- Lassen Sie das Gerät auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie es wegräumen.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mithilfe einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung betrieben zu werden.



- Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen des LFGB und ist für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet.



- Dieses Gerät darf nur im Innenbereich verwendet werden. Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien.



- Es besteht Verletzungs- und Brandgefahr! Zugängliche Oberflächen können während des Betriebs heiß werden und noch für einige Zeit danach heiß sein.

Beachten Sie dies, wenn Sie das Gerät anfassen! Während des Betriebs und beim Öffnen des Deckels kann heißer Dampf entweichen.

Bedienung

Das Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch und nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt.

Bestandteile

1. Ausguss
2. Wasserstandsanzeige
3. Deckel
4. Sockel
5. Entriegelungstaste
6. Griff
7. Ein-/Ausschalter



Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch eventuelle Rückstände aus dem Herstellungsprozess, indem Sie den Wasserkocher dreimal vollständig mit Wasser füllen und diese aufkochen lassen. Gießen Sie das heiße Wasser nach jedem Durchgang ab.

Tipp: Sie können beim ersten Durchgang auch Essig oder ein spezielles Entkalkungsmittel verwenden.

Gebrauch

1. Positionieren Sie das Gerät so, dass der Ausguss von Ihrem Körper weg zeigt.
2. Betätigen Sie die Entriegelungstaste (5), um den Deckel zu öffnen.
3. Füllen Sie den Behälter mit ausreichend Wasser (mindestens 1,0 l und maximal 1,7 l). Befüllen Sie den Wasserkocher niemals über die maximale Füllmenge. Andernfalls kann heißes Wasser herausspritzen.

ACHTUNG

Achten Sie darauf, dass kein Wasser auf den Sockel tropft.

4. Betätigen Sie die Entriegelungstaste, um den Deckel zu öffnen.
5. Stellen Sie den Wasserkocher auf den Sockel und stecken Sie den Netzstecker in eine Wandsteckdose. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter nach unten. Die Betriebskontrollleuchte leuchtet.
6. Der Wasserkocher ist nun eingeschaltet und beginnt damit, das Wasser zu erhitzen. Der Wasserkocher wird automatisch ausgeschaltet, nachdem das Wasser aufgeköcht ist. Die Betriebskontrollleuchte erlischt.
7. Fassen Sie den Wasserkocher am Griff und heben Sie ihn vom Sockel, um das Wasser abzugießen.

ACHTUNG

Achten Sie darauf, das heiße Wasser nicht zu berühren, da dies zu schweren Verbrennungen führen kann.

8. Wenn Sie das Wasser lediglich erwärmen aber nicht kochen möchten, können Sie den Kochprozess jederzeit abbrechen, indem Sie den Ein-/Ausschalter betätigen.
9. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden.

Überhitzungsschutz

Der Wasserkocher ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn der Wasserkocher ohne bzw. mit zu wenig Wasser betrieben wird, wird er so automatisch abgeschaltet. Lassen Sie den Wasserkocher mindestens 10 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn erneut verwenden.

Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Reinigen Sie den Wasserkocher mit einem feuchten Tuch. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Geben Sie das Gerät niemals in die Geschirrspülmaschine. Achten Sie darauf, dass die elektrischen Anschlüsse nicht feucht werden.
- Sollte sich der Behälter im Inneren stark verfärbt haben, reinigen Sie ihn am besten mit einem feuchten Tuch und etwas Waschsoda. Nachdem Sie den Behälter gereinigt haben, spülen Sie ihn gründlich aus.

ACHTUNG

- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts niemals ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel oder scharfe Gegenstände (z. B. Messer oder harte Bürsten).
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt und abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen.

Entkalkung

Dieses Gerät ist mit einem integrierten Heizelement ausgestattet, was die Bildung von Kalkablagerungen verhindert.

Sie können das Gerät entkalken, sobald sich Kalkablagerungen gebildet haben.

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Der Wasserkocher ist mit einem Kalkfilter ausgestattet. Der Filter muss zur Reinigung vom Wasserkocher entfernt werden.
3. Füllen Sie den Wasserkocher bis zur Maximalmarkierung mit einer Essiglösung und kochen Sie sie auf.
4. Lassen Sie den mit der Essiglösung befüllten Wasserkocher für ein paar Stunden stehen.
5. Leeren Sie den Wasserkocher aus, füllen Sie ihn bis zur Maximalmarkierung mit sauberem Wasser und kochen Sie dieses auf. Entleeren Sie anschließend den Wasserkocher. Wiederholen Sie diese Schritte zweimal. Verwenden Sie niemals Ammoniakwasser oder ähnliche Mittel, um das Gerät zu reinigen. Dies kann gesundheitsschädlich sein. Verwenden Sie ausschließlich Essiglösungen oder spezielle, im Handel erhältliche Entkalkungsmittel.

TECHNISCHE DATEN:

Spannung/Frequenz	220–240 V Wechselstrom, 50–60 Hz
Nennleistung	1850–2200 W
Wenn ausgeschaltet	0 W (rechtliche Vorgabe $\leq 0,5$ W)
Fassungsvermögen	1,7 l
Kontrollleuchte	220 V Wechselstrom, 50 Hz, 0,3 W, orangefarbenes Licht (Leuchtmittel nicht vom Benutzer austauschbar)
Schutzklasse gegen elektrischen Schlag	Klasse I
Schutzart	IPX0
Netzkabellänge	70 cm

Entsorgung:



Das hier angeführte und auf dem Gerät angebrachte Symbol bedeutet, dass das Gerät als Elektro- oder Elektronikgerät eingestuft wurde. Es darf am Ende seiner Nutzungsdauer nicht mit anderen Haushalts- oder Gewerbeabfällen entsorgt werden. Die EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronikaltgeräte (2012/19/EU) wurde eingeführt, um Produkte unter Anwendung der optimalen zur Verfügung stehenden Verwertungs- und Recyclingverfahren wiederzuverwerten. So werden gefährliche Substanzen korrekt gehandhabt, Auswirkungen auf die Umwelt minimiert und die Deponierung von Müll vermieden. Für Informationen zur korrekten Entsorgung von Elektro- oder Elektronikgeräten kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden.



BG // ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ ЕЛЕКТРИЧЕСКА КАНА ЗА ВОДА



Модел: 79070444-01, 79070444-02

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
97084 Würzburg, Deutschland (Вюрцбург, Германия)
www.xxxlutz.com
info@xxxlutz.at



Указания за безопасност

Обща информация

- Прочетете внимателно тези инструкции за експлоатация и ги съхранете за бъдеща употреба.
- Използвайте уреда само в съответствие с тези инструкции за експлоатация.
- Този уред не бива да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, освен ако не са под надзор или не са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда от лице, отговорно за безопасността им.
- Децата трябва да се наблюдават, за да не се допусне игра с уреда.
- Всякакви поправки по уреда трябва да се извършват само от електротехник. Никога не се опитвайте сами да поправяте уреда.

Електричество и топлина

- Преди употреба се уверете, че напрежението в електрическата мрежа съответства на напрежението, посочено на типовата табелка.
- Винаги включвайте уреда в заземен стенен контакт.
- Винаги изваждайте щепсела от контакта, преди да премествате уреда или когато не го използвате.
- Винаги издърпвайте щепсела от контакта като дърпате самия щепсел, а не захранващия кабел.
- Редовно проверявайте захранващия кабел, за да се уверите, че не е повреден. Не използвайте уреда, ако кабелът му е повреден. Повреденият захранващ кабел трябва да се поправя от квалифициран сервизен център.
- Части от уреда могат да се нагреят по време на употреба. За да избегнете изгаряния не докосвайте тези части.
- Уредът се нуждае от достатъчно пространство, за да може топлината да излезе и по този начин да се намали рискът от пожар. Уверете се, че уредът разполага с достатъчно място и че не влиза в контакт със запалими материали. Уредът не бива да се покрива.
- Уверете се, че уредът, захранващият кабел и щепселът не влизат в контакт с горещи повърхности, като гореща печка или открити пламъци.
- Уверете се, че уредът, захранващият кабел и щепселът не влизат в контакт с вода.

Употреба

- Никога не използвайте уреда на открито.
- Поставете уреда върху равна и стабилна повърхност.
- След употреба и преди почистване на уреда винаги изваждайте щепсела от контакта.
- Уверете се, че захранващият кабел никога не виси над ръба на поставка за сушене на съдове, както и над ръбовете на работни плотове или маси.
- Докосвайте уреда, захранващия кабел и щепсела само със сухи ръце.
- Никога не използвайте уреда в помещения с висока влажност на въздуха.
- Не потапяйте уреда, щепсела или захранващия кабел във вода или други течности.
- Не изваждайте уреда, ако е паднал във вода. Веднага дръпнете щепсела от контакта и не използвайте повече уреда.
- Използвайте единствено предвидената за електрическата кана за вода основа. Никога не използвайте основата за други цели.
- Вземете електрическата кана за вода от основата и я напълнете с чешмяна вода. Никога не пълнете електрическата кана над максималното ниво.
- Уредът трябва да се напълни с вода преди да се включи. Пълнете електрическата кана за вода само със студена вода.
- Капакът на електрическата кана за вода трябва да е добре затворен по време на работа.
- Никога не отваряйте капака, докато водата още ври.
- Използвайте уреда само за варене или стопляне на вода. Никога не го използвайте за други течности!
- Напълнете електрическата кана за вода с най-малко 1,0 л вода.

- Оставете уреда да изстине до стайна температура, преди да го приберете.
- Уредът не е предназначен за използване с помощта на външен таймер или дистанционно управление.



- Този уред отговаря на изискванията на Германския Кодекс за хранителните продукти, предметите за всекидневна употреба и храните за животни LFGB и е подходящ за контакт с храни.



- Този уред може да се използва само на закрито. Никога не използвайте уреда навън.



- Съществува опасност от нараняване и пожар! Достъпните повърхности могат да се нагорещат по време на експлоатация и да останат горещи известно време след това.

Имайте го предвид, когато боравите с уреда! По време на работа и при отваряне на капака може да излезе гореща пара.

Управление

Уредът е предназначен само за домашно ползване, а не за търговски цели.

Компоненти

1. Чучур
2. Индикатор на нивото на водата
3. Капак
4. Основа
5. Отключващ бутон
6. Дръжка
7. Лостче за включване/изключване



Преди първата употреба

Преди първата употреба отстранете евентуални остатъци от производствения процес като напълните електрическата кана за вода три пъти до горе с вода и я оставите да заври. Изливайте горещата вода след всеки цикъл.

Съвет: При първия цикъл можете да използвате и оцет или специален препарат за отстраняване на котлен камък.

Употреба

1. Поставете уреда така, че чучурът да е обърнат в посока, обратна на тялото Ви.
2. Натиснете отключващия бутон (5), за да отворите капака.
3. Напълнете контейнера с достатъчно количество вода (минимум 1,0 л и максимум 1,7 л). Никога не пълнете електрическата кана за вода над максималното ниво. В противен случай може да Ви изпръска гореща вода.

ВНИМАНИЕ

Внимавайте да не капе вода върху основата.

4. Натиснете отключващия бутон, за да отворите капака.
5. Поставете електрическата кана за вода върху основата и включете щепсела в стенен контакт. Натиснете лостчето за включване/изключване надолу. Контролната лампичка за работа свети.

6. Електрическата кана за вода сега е включена и започва да загрева водата. След като водата заври, електрическата кана за вода се изключва автоматично. Контролната лампичка за работа изгасва.

7. Хванете електрическата кана за вода за дръжката и я вдигнете от основата, за да излеете водата.

ВНИМАНИЕ

Внимавайте да не докосвате горещата вода, тъй като това може да доведе до сериозни изгаряния.

8. Ако искате само да затоплите водата, без да я варите, можете да прекъснете процеса на варене по всяко време, като задействате лостчето за включване/изключване.

9. Дърпайте щепсела от контакта, когато не ползвате повече уреда.

Защита от прегряване

Електрическата кана за вода е снабдена със защита против прегряване. Това означава, че когато електрическата кана за вода се ползва без съотв. с прекалено малко вода, тя се изключва автоматично. Оставете електрическата кана за вода поне 10 минути да изстине, преди да я използвате отново.

Почистване и грижа

- Издърпайте щепсела от контакта и оставете уреда да изстине.
- Почиствайте електрическата кана за вода с влажна кърпа. Никога не потапяйте уреда във вода. Никога не поставяйте уреда в съдомиялната машина. Внимавайте електрическите връзки да не се намокрят.
- Ако вътрешността на контейнера се оцвети силно, най-добре го почистете с влажна кърпа и малко сода за миене. След като сте почистили контейнера го изплакнете обилно.

ВНИМАНИЕ

- За почистване на уреда никога не използвайте разяждащи или абразивни почистващи средства или остри предмети (напр. ножове или твърди четки).
- Уверете се, че уредът е изключен от електрозахранването и че е изстинал, преди да го почистите.

Отстраняване на котления камък

Този уред е оборудван с вграден нагревателен елемент, което предотвратява отлагането на котлен камък. Ако се отложи котлен камък, можете веднага да го отстраните от уреда.

1. Издърпайте щепсела от контакта и оставете уреда да изстине.
2. Електрическата кана за вода е снабдена с филтър против котлен камък. С цел почистване филтърът трябва да се извади от електрическата кана за вода.
3. Налейте оцетен разтвор в електрическата кана за вода до маркировката за максимално количество и го оставете да заври.
4. Оставете пълната с оцетен разтвор електрическа кана за вода да престои няколко часа.
5. Изпразнете електрическата кана за вода, налейте чиста вода до маркировката за максимално количество и я оставете да заври. След това изпразнете електрическата кана за вода. Повторете тези стъпки два пъти.

Никога не използвайте амонячна вода или подобни средства, за да почистите уреда. Това може да навреди на здравето Ви. Използвайте само оцетни разтвори или специални средства за отстраняване на котлен камък, достъпни в търговската мрежа.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

Напрежение/честота	220-240 V променлив ток, 50-60 Hz
Номинална мощност	1850–2200 W
В изключено състояние	0 W (законово изискване $\leq 0,5$ W)
Вместимост	1,7 л
Контролна лампичка	220 V променлив ток, 50 Hz, 0,3 W, светлина в оранжев цвят (крушката не може да се сменя от потребителя)
Клас на защита срещу токов удар	Клас I
Вид защита	IPX0
Дължина на захранващия кабел	70 см

Изхвърляне:



Показаният тук и изображеният върху уреда символ означава, че той е класифициран като електрическо и електронно оборудване. В края на полезния му живот той не трябва да се изхвърля заедно с други битови или търговски отпадъци. Директивата на ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (2012/19/ЕС) беше въведена с цел повторното използване на продукти чрез прилагане на възможно най-добрите процеси за оползотворяване и рециклиране, които са на разположение. По този начин опасните вещества се обработват правилно, въздействието върху околната среда се свежда до минимум и се избягва депонирането на отпадъци. За информация относно правилното изхвърляне на електрическо и електронно оборудване се обръщайте моля към местните власти.



FR // MODE D'EMPLOI
BOUILLOIRE



Modèle : 79070444-01, 79070444-02

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Strasse 59
97084 Würzburg, Allemagne
www.xxxlutz.com
info@xxxlutz.at



Consignes de sécurité

Généralités

- Lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour une utilisation ultérieure.
- Utilisez l'appareil uniquement conformément aux instructions de ce mode d'emploi.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'une personne responsable de leur sécurité ne leur ait expliqué comment utiliser l'appareil en toute sécurité.
- Surveillez les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Tous les travaux de réparation doivent uniquement être réalisés par un électricien qualifié. N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même.

Électricité et chaleur

- Avant utilisation, assurez-vous que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Branchez toujours l'appareil à une prise murale avec mise à la terre.
- Débranchez toujours la prise de courant avant de déplacer l'appareil ou lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Retirez toujours la fiche de la prise murale en tirant sur la fiche, et non sur le câble d'alimentation.
- Vérifiez régulièrement le câble d'alimentation pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé. N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Faites réparer un câble d'alimentation endommagé par un centre de réparation qualifié.
- Certaines parties de l'appareil peuvent devenir chaudes pendant l'utilisation. Ne touchez pas ces parties afin d'éviter les brûlures.
- L'appareil a besoin de suffisamment d'espace pour permettre l'évacuation de la chaleur et réduire ainsi le risque d'incendie. Assurez-vous que l'appareil dispose de suffisamment d'espace et n'est pas en contact avec des matériaux inflammables. L'appareil ne doit pas être recouvert.
- Veillez à ce que l'appareil, le câble d'alimentation et la fiche ne soient pas en contact avec des surfaces chaudes, comme une cuisinière ou des flammes nues.
- Veillez à ce que l'appareil, le câble d'alimentation et la fiche ne soient pas en contact avec de l'eau.

Utilisation

- N'utilisez jamais l'appareil en extérieur.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation et avant de le nettoyer.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende jamais au bord d'un évier ni au bord d'un plan de travail ou d'une table.
- Ne touchez pas l'appareil, le cordon ou la fiche d'alimentation qu'avec les mains sèches.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces très humides.
- N'immergez ni l'appareil, ni la fiche secteur, ni le câble d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne retirez jamais l'appareil s'il est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement l'appareil et ne l'utilisez plus.
- Utilisez uniquement le socle prévu pour cette bouilloire. N'utilisez jamais le socle à d'autres fins.
- Retirez la bouilloire de son socle et remplissez-la avec de l'eau du robinet. Ne remplissez jamais la bouilloire au-delà de la limite maximale.
- L'appareil doit être rempli d'eau avant d'être mis en marche. Remplissez la bouilloire uniquement avec de l'eau froide.
- Le couvercle de la bouilloire doit être bien fermé pendant son fonctionnement.
- N'ouvrez jamais le couvercle tant que l'eau est encore en ébullition.
- Utilisez l'appareil exclusivement pour cuisiner ou chauffer de l'eau. Ne l'utilisez jamais pour d'autres liquides !
- Remplissez la bouilloire d'au moins 1,0 l d'eau.
- Laissez l'appareil refroidir à température ambiante avant de le ranger.

- Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec une minuterie externe ou une télécommande.



- Cet appareil est conforme aux exigences de la LFGB et convient au contact avec les aliments.



- Cet appareil est destiné à un usage intérieur uniquement. N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur.



- Risque de blessure et d'incendie ! Les surfaces accessibles peuvent devenir chaudes pendant le fonctionnement et le rester quelque temps après.

Soyez prudent lorsque vous touchez l'appareil ! Pendant le fonctionnement et lors de l'ouverture du couvercle, de la vapeur chaude peut s'échapper.

Commande

L'appareil n'est destiné qu'à l'usage domestique et non pour des fins commerciales.

Composants

1. Bec verseur
2. Indicateur du niveau d'eau
3. Couvercle
4. Socle
5. Bouton de déverrouillage
6. Poignée
7. interrupteur marche/arrêt



Avant la première utilisation

Avant la première utilisation, éliminez d'éventuels résidus de fabrication en remplissant entièrement la bouilloire d'eau, puis en la faisant bouillir trois fois. Videz l'eau chaude après chaque cycle.

Conseil Pour le premier cycle, vous pouvez également utiliser du vinaigre ou un produit détartrant spécifique.

Utilisation

1. Placez l'appareil de façon à ce que le bec verseur ne soit pas dirigé vers vous.
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage (5) pour ouvrir le couvercle.
3. Remplissez le réservoir avec une quantité d'eau suffisante (au minimum 1,0 L et au maximum 1,7 L). Ne dépassez jamais la quantité maximale lors du remplissage de la bouilloire. Sinon, de l'eau bouillante pourrait gicler.

ATTENTION

Veillez à ne pas goûter l'eau sur le socle.

4. Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour ouvrir le couvercle.
5. Placez la bouilloire sur sa base et branchez la prise d'alimentation dans une prise murale. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt vers le bas. Le voyant de contrôle de fonctionnement s'allume.
6. La bouilloire est maintenant en marche et commence à chauffer l'eau. La bouilloire s'éteint automatiquement une fois que l'eau a bouilli. Le voyant de contrôle s'éteint.
7. Saisissez la bouilloire par la poignée et soulevez-la de sa base pour verser l'eau.

ATTENTION

Veillez à ne pas entrer en contact avec l'eau chaude, cela pourrait provoquer de graves brûlures.

8. Si vous souhaitez simplement chauffer l'eau sans la faire bouillir, vous pouvez interrompre le processus de chauffe à tout moment en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt.

9. Débranchez la fiche secteur de la prise lorsque vous n'utilisez plus l'appareil.

Protection contre la surchauffe

La bouilloire est équipée d'une protection contre la surchauffe. La bouilloire s'éteint automatiquement si elle est utilisée avec trop ou trop peu d'eau. Laissez refroidir la bouilloire pendant au minimum 10 minutes avant de l'utiliser à nouveau.

Nettoyage et entretien

- Débranchez la prise de courant et laissez l'appareil refroidir.
- Nettoyez la bouilloire avec un chiffon humide. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. Ne mettez jamais l'appareil dans le lave-vaisselle. Veillez à ne pas laisser les raccords devenir humide.
- Si l'intérieur du récipient est fortement décoloré, nettoyez-le avec un chiffon doux et un peu de bicarbonate de soude. Rincez le récipient soigneusement après l'avoir nettoyé.

ATTENTION

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage corrosifs ou abrasifs ni d'objets tranchants (par ex. couteaux ou brosses dures) pour nettoyer l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil est débranché et complètement refroidi avant de le nettoyer.

Détartrage

Cet appareil est équipé d'un élément chauffant intégré qui empêche la formation de dépôts calcaires.

Vous pouvez détartre l'appareil dès que des dépôts de calcaire se sont formés.

1. Retirez la fiche de la prise murale et laissez l'appareil refroidir.
2. La bouilloire est équipée d'un filtre à calcaire. Le filtre doit être enlevé de la bouilloire pour le nettoyage.
3. Remplissez la bouilloire avec une solution vinaigrée jusqu'à la limite de remplissage et faites-la bouillir.
4. Laissez la bouilloire remplie de la solution vinaigrée reposer pour quelques heures.
5. Videz la bouilloire, remplissez-la d'eau propre jusqu'à la limite de remplissage et faites-la bouillir. Ensuite, versez la bouilloire. Répétez ces étapes deux fois.

N'utilisez jamais d'ammoniaque ou de produits similaires pour nettoyer l'appareil. Cela peut être nuisible à la santé. Utilisez uniquement des solutions vinaigrées ou des détartrants spéciaux commercialement disponibles.

DONNÉES TECHNIQUES :

Tension/fréquence	220-240 V courant alternatif, 50-60 Hz
Puissance nominale	1850-2200 W
Hors tension	0 W (exigence légale ≤ 0,5 W)
Capacité	1,7 l
Voyant lumineux	220 V courant alternatif, 50 Hz, 0,3 W, lumière orange (ampoule non remplaçable par l'utilisateur)
Classe de protection contre les chocs électriques	classe I
Type de protection	IPX0
Longueur du câble d'alimentation	70 cm

Mise au rebut :



Le symbole illustré ici et apposé sur l'appareil signifie que ce dernier est classé comme équipement électrique ou électronique. En fin de vie, il ne doit pas être mis au rebut avec les autres déchets ménagers ou commerciaux. La directive UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) a été instaurée pour que le recyclage des produits se fasse dans le respect des meilleurs procédés de valorisation et de recyclage existants. Cette réglementation permet de traiter les substances dangereuses correctement, de minimiser l'impact environnemental et d'éviter la mise en décharge. Veuillez contacter vos autorités locales pour obtenir plus d'informations sur l'élimination correcte des équipements électriques et électroniques.



HR // UPUTA ZA KORIŠTENJE KUHALO ZA VODU



Model: 79070444-01, 79070444-02

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
97084 Würzburg, Deutschland
www.xxxlutz.com
info@xxxlutz.at



Oznake obavijesti

Općenito

- Pažljivo pročitajte uputu za korištenje i spremite ju za kasniju uporabu.
- Koristite uređaj isključivo u skladu s ovom uputom za uporabu.
- Osobe (uklj. djecu) sa smanjenim tjelesnim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja potrebnog za rukovanje smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili su dobile upute za sigurno korištenje uređaja.
- Djecu treba nadzirati kako biste osigurali da se ne igraju s uređajem.
- Sve popravke uređaja mora izvršiti isključivo električar. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj.

Struja i toplina

- Prije uporabe provjerite jesu li mrežni i napon uređaja identični.
- Priključite uređaj isključivo na uzemljenu utičnicu.
- Prije premještanja ili ako uređaj nije u uporabi izvucite utikač iz utičnice.
- Izvucite utikač iz utičnice povlačenjem utikača, a ne kabela.
- Redovito provjeravajte kabel na oštećenja. Ne koristite uređaj u slučaju oštećenja kabela. Oštećeni kabel smije popraviti isključivo kvalificiranu serviser.
- Određeni dijelovi proizvoda mogu postati jako vrući tijekom rada. Ne dodirujte te dijelove kako biste izbjegli opekline.
- Uređaju treba dovoljno prostora kako bi toplina mogla izaći i time se smanjila opasnost od požara. Osigurajte da uređaj ima dovoljno prostora i ne dolazi u dodir sa zapaljivim materijalima. Uređaj se ne smije prekrivati.
- Osigurajte da uređaj, kabel i utikač ne dođu u dodir s vrućim površinama, kao što su štednjak ili otvorena plamen.
- Osigurajte da uređaj, kabel i utikač ne dođu u dodir s vodom.

Korištenje

- Ne koristite uređaj na otvorenom.
- Postavite uređaj na ravnu i stabilnu površinu.
- Prije čišćenja i nakon korištenja izvucite utikač iz utičnice.
- Osigurajte da kabel ne visi preko posude za cijeđenje posuđa, ruba radne površine ili stola.
- Dodirujete uređaj, kabel i utikač samo suhim rukama.
- Ne koristite uređaj u prostorijama s visokom vlagom.
- Ne uranjajte uređaj i utikač u vodu ili druge tekućine.
- Ne izvlačite uređaj u slučaju pada u vodu. Odmah izvucite utikač iz utičnice i više ne koristite uređaj.

Koristite isključivo postolje predviđeno za kuhalo. Ne koristite postolje u druge svrhe.

- Uklonite kuhalo s postolja i napunite ga vodom iz slavine. Ne prekoračujte oznaku maksimalne količine.
- Prije uključivanja potrebno je napuniti uređaj vodom. Napunite kuhalo samo hladnom vodom.
- Poklopac kuhala mora biti čvrsto zatvoren tijekom rada.
- Ne otvarajte poklopac sve dok voda ne proključa.
- Koristite uređaj isključivo za prokuhavanje ili zagrijavanje vode. Ne koristite ga druge tekućine!
- Napunite kuhalo s najmanje 1,0 l vode.
- Prije odlaganja ostavite uređaj da se ohladi na sobnoj temperaturi.

Uređaj se ne smije uključivati pomoću zasebne vremenske sklopke ili daljinskog upravljača.



- Ovaj uređaj ispunjava zahtjeve Zakonika o hrani, proizvodima široke potrošnje i hrani za životinje (LFGB) i pogodan je za kontakt s hranom.



- Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za unutarnju uporabu. Ne koristite uređaj na otvorenom.



- Postoji opasnost od ozljeda i požara! Dostupne površine mogu postati vruće tijekom rada i neko vrijeme nakon toga.

Budite oprezni pri dodirivanju uređaja! Tijekom rada i pri otvaranju poklopca može izaći vruća para.

Korištenje

Uređaj je namijenjen samo za uporabu u kućanstvu, a ne u komercijalne svrhe.

Dijelovi

1. Otvor za izlivanje
2. Prikaz razine vode
3. Poklopac
4. Postolje
5. Tipka za otključavanje
6. Drška
7. Prekidač za uklj./isklj.



Prije prvog korištenja

Prije prvog korištenja uklonite eventualne ostatke iz proizvodnog procesa tako što ćete tri puta potpuno napuniti kuhalo vodom i pustite da proključa. Nakon svakog prokuhavanja izlijte vruću vodu.

Savjet: Pri prvom prokuhavanju možete upotrijebiti i ocat ili posebno sredstvo za uklanjanje kamenca.

Korištenje

1. Pozicionirajte uređaj tako da otvor za izlivanje ne bude okrenut prema vama.
2. Pritisnite tipku za otključavanje (5) kako biste otvorili poklopac.
3. Napunite spremnik s dovoljnom količinom vode (najmanje 1,0 l, najviše 1,7 l). Ne prekoračujte oznaku maksimalne količine. U protivnom može doći do prskanja vruće vode.

POZOR

Osigurajte da voda ne kaplje na postolje.

4. Pritisnite tipku za otključavanje kako biste otvorili poklopac.
5. Postavite kuhalo na postolje i stavite utikač u zidnu utičnicu. Prekidač za uključivanje/isključivanje pritisnite prema dolje. Indikator rada svijetli.
6. Kuhalo je sada uključeno i počinje zagrijavati vodu. Kuhalo se automatski isključuje nakon što voda proključa. Indikator rada se gasi.
7. Primite kuhalo za dršku i uklonite ga s postolja kako biste izlili vodu.

POZOR

Pazite da ne dođete u dodir s vrućom vodom, jer to može dovesti do teških opeklin.

8. Ako želite samo zagrijati vodu bez prokuhavanja, postupak kuhanja možete prekinuti u bilo kojem trenutku pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje.
9. Izvucite utikač iz utičnice, ako više ne koristite uređaj.

Zaštita od pregrijavanja

Motor je opremljen zaštitom od pregrijavanja. Ako kuhalo radi bez ili s premalo vode, automatski se isključuje. Prije ponovne uporabe ostavite kuhalo najmanje 10 minuta da se ohladi.

Čišćenje i održavanje

- Izvucite utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se ohladi.
- Očistite kuhalo vlažnom krpom. Ne uranjajte uređaj u vodu. Ne perite uređaj u perilici posuđa. Osigurajte da se električni priključci ne navlaže.
- U slučaju jake promjene boje u unutrašnjosti spremnika, očistite ga vlažnom krpom i sodom za pranje. Nakon čišćenja temeljito isperite spremnik.

POZOR

- Za čišćenje uređaja ne koristite nagrizajuća ili abrazivna sredstva za čišćenje ili oštre predmete (npr. noževe ili tvrde četke).

Prije čišćenja osigurajte da je uređaj isključen iz električne mreže i ohlađen.

Uklanjanje kamenca

Ovaj je uređaj ima integrirani grijač koji sprječava stvaranje kamenca.

Uklonite kamenac iz uređaja čim se pojave naslage.

1. Izvucite utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se ohladi.
2. Kuhalo je opremljeno filterom kamenca. Pri čišćenju uklonite filter iz kuhala.
3. Napunite kuhalo otopinom octa do oznake maksimalne količine, a zatim ju prokuhajte.
4. Ostavite kuhalo napunjeno otopinom octa nekoliko sati da odstoji.
5. Ispraznite kuhalo, napunite ga čistom vodom do oznake maksimalne količine, a zatim ju prokuhajte. Zatim ispraznite kuhalo. Ponovite ove korake dva puta.

Za čišćenje uređaja ne koristite otopinu amonijaka u vodi ili slična sredstva. To može biti štetno za zdravlje.

Koristite isključivo otopine octa ili posebna, komercijalno dostupna sredstva za uklanjanje kamenca.

TEHNIČKI PODACI:

Napon/frekvencija:	220 - 240 V izmjenična struja, 50 - 60 Hz
Nazivna snaga	1850 - 2200 W
Ako je isključeno	0 W (zakonski zahtjev $\leq 0,5$ W)
Zapremnina	1,7 l
Kontrolna lampica	220 V izmjenična struja, 50 Hz, 0,3 W, narančasto svjetlo (Korisnik ne može zamijeniti žarulju)
Klasa zaštite protiv strujnog udara	Klasa I
Stupanj zaštite	IPX0
Duljina kabela	70 cm

Zbrinjavanje u otpad:



Ovdje i na uređaju prikazani simbol označava da je riječ o električnom ili elektroničkom uređaju. Isti se nakon vijeka trajanja ne smije zbrinjavati u komunalni ili komercijalni otpad. Direktiva EU-a o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (2012/19/EU) uvedena je kako bi se proizvodi ponovno upotrebljavali primjenom optimalnih dostupnih postupaka oporabe i recikliranja. Na taj se način pravilno zbrinjavaju opasne tvari, minimizira utjecaj na okoliš i sprječava nastajanje odlagališta. Za više informacija o pravilnom zbrinjavanju električne ili elektroničke opreme obratite se lokalnoj upravi.



RO // INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE FIERBĂTOR DE APĂ



Model: 79070444-01, 79070444-02

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
97084 Würzburg, Germania
www.xxxlutz.com
info@xxxlutz.at



Instrucțiuni de siguranță

Generalități

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru consultări ulterioare.
- Utilizați aparatul exclusiv în conformitate cu acest manual de instrucțiuni.
- Acest aparat nu poate fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mintale limitate sau de cele fără experiență sau cunoștințe decât atunci când acestea sunt supravegheate sau au primit indicații cu privire la utilizarea corectă a aparatului de la o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Toate lucrările de reparații ale dispozitivului trebuie efectuate numai de către un electrician calificat. Nu încercați niciodată să reparați aparatul pe cont propriu.

Electricitate și căldură

- Înainte de utilizare verificați dacă tensiunea de rețea corespunde cu cea indicată pe plăcuța cu specificații tehnice.
- Conectați întotdeauna aparatul la o priză de perete cu împământare.
- Scoateți întotdeauna ștecărul din priză, înainte de a curăța aparatul sau atunci când nu îl utilizați.
- Deconectați aparatul de la sursa de curent electric, trăgând de ștecăr și nu de cablu.
- Verificați cablul de alimentare în mod regulat pentru a vă asigura că nu este deteriorat. Nu folosiți aparatul în cazul în care cablul este deteriorat. Repararea sau înlocuirea unui cablu de rețea deteriorat trebuie efectuată numai de către personal calificat.
- Unele părți ale aparatului se pot încălzi în timpul utilizării. Nu atingeți niciodată aceste părți ale aparatului pentru a evita arsurile.
- Aparatul necesită suficient spațiu pentru ca căldura să se disipeze, reducând astfel riscul de incendiu. Asigurați-vă de aceea, că aparatul are suficient spațiu liber în jurul lui și că nu intră în contact cu materiale ușor inflamabile. Aparatul nu trebuie acoperit.
- Asigurați-vă că aparatul, cablul de alimentare și ștecărul nu intră în contact cu suprafețe fierbinți, cum ar fi un aragaz încins sau flăcări deschise.
- Asigurați-vă că întrerupătorul, cablul de alimentare și ștecărul nu intră în contact cu apa.

Utilizare

- Nu utilizați niciodată aparatul în exterior!
- Așezați aparatul pe o suprafață dreaptă și stabilă.
- Scoateți întotdeauna cablul de alimentare din priză după utilizarea aparatului și înainte de a-l curăța.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare nu atârna niciodată peste marginea unei tăvi de colectare sau peste marginile blaturilor de lucru sau ale meselor.
- Aveți grijă să atingeți aparatul, cablul de alimentare și ștecărul numai cu mâinile uscate.
- Nu utilizați niciodată aparatul în încăperi cu umiditate ridicată.
- Nu scufundați niciodată aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul în apă sau în alte lichide.
- Nu scoateți aparatul dacă acesta a căzut în apă. Scoateți imediat cablul de alimentare din priza de perete și încetați să utilizați dispozitivul.
- Utilizați numai soclul prevăzut special pentru fierbătorul de apă. Nu utilizați niciodată soclul în alte scopuri.
- Îndepărtați fierbătorul de apă de pe soclu și umpleți-l cu apă. Nu umpleți rezervorul de apă peste limita maximă.
- Aparatul trebuie mai întâi umplut cu apă înainte de a putea fi pornit. Umpleți aparatul doar cu apă rece.
- În timpul funcționării aparatului, capacul rezervorului trebuie să fie închis.
- Nu deschideți capacul cât timp apa încă fierbe.
- Folosiți aparatul exclusiv pentru a fierbe sau încălzi apă. Nu utilizați niciodată aparatul împreună cu alte lichide.
- Umpleți aparatul cu cel puțin 1,0 l apă.
- Înainte de a depozita aparatul după utilizare, lăsați-l să se răcească la temperatura camerei.
- Nu este permisă punerea în funcțiune a aparatului prin intermediul unui temporizator extern sau a unui sistem

separat cu telecomandă.

-  Acest aparat îndeplinește cerințele LFGB (Codul german privind produsele alimentare, produsele de consum curent și produsele destinate hranei animalelor) și este adecvat pentru contactul cu alimentele.

-  Aparatul poate fi utilizat doar în interior. Nu folosiți aparatul în aer liber.

-  Există riscul de rănire și de incendiu! Suprafețele accesibile pot deveni fierbinți în timpul funcționării și pot rămâne fierbinți pentru o perioadă de timp după oprire.

Aveți grijă, așadar, atunci când atingeți aparatul! Pot ieși aburi fierbinți în timpul funcționării și atunci când capacul este deschis.

Operare

Produsul este destinat exclusiv uzului personal și nu în scopuri comerciale.

Părți componente

1. Gură de scurgere
2. Afișaj nivel apă
3. Capac
4. Soclu
5. Buton de deblocare
6. Mâner
7. Întrerupător de pornire/oprire



Înainte de prima utilizare

Îndepărtați eventualele reziduuri din procesul de fabricație înainte de prima utilizare, umplând fierbătorul complet cu apă de trei ori și lăsând-o să fiarbă. Goliți apa fierbinte după fiecare utilizare.

Sfat: La prima utilizare, puteți folosi și oțet sau un produs special pentru îndepărtarea calcarului.

Utilizare

1. Așezați aparatul astfel încât gura de scurgere să fie orientată departe de corpul dumneavoastră.
2. Apăsăți butonul de deblocare (5) pentru a deschide capacul.
3. Umpleți recipientul cu cantitatea de apă necesară (min. 1,0 l și max. 1,7 l). Nu umpleți rezervorul de apă peste limita maximă. În caz contrar, apa fierbinte poate stropi în afară.

ATENȚIE

Asigurați-vă că soclul nu intră sub nicio formă în contact cu apa.

4. Apăsăți tasta de deblocare pentru a deschide capacul.
5. Așezați fierbătorul pe soclu și conectați ștecărul la o priză. Apăsăți întrerupătorul de pornire/oprire în jos. Indicatorul luminos se aprinde.
6. Fierbătorul de apă este pornit și va începe să încălzească apa. Fierbătorul de apă se va stinge în mod automat, după ce apa este fiartă. Indicatorul luminos se stinge.
7. Apucați fierbătorul de mâner și ridicați-l de pe bază pentru a turna apa.

ATENȚIE

Aveți grijă să nu atingeți apa fierbinte, deoarece aceasta poate provoca arsuri grave.

8. Dacă doriți doar să încălziți apa, fără să o fierbeți, puteți opri procesul de fierbere în orice moment, apăsând butonul de pornire/oprire.

9. Scoateți cablul de alimentare din priză atunci când nu mai utilizați dispozitivul.

Protecție împotriva supraîncălzirii

Fierbătorul este dotat cu un sistem de protecție împotriva supraîncălzirii. În cazul în care fierbătorul este pus în funcțiune fără sau doar cu puțină apă, atunci el se stinge în mod automat. Lăsați fierbătorul să se răcească 10 minute, înainte de a-l reutiliza.

Curățare și întreținere

- Scoateți cablul din priză și lăsați aparatul să se răcească.
- Curățați fierbătorul de apă cu ajutorul unei lavete umede. Nu scufundați niciodată aparatul în apă. Nu spălați niciodată aparatul în mașina de spălat vase. Asigurați-vă că nicio mufă a aparatului electric nu intră în contact cu apa.
- În cazul în care interiorul aparatului se decolorează foarte tare, atunci utilizați o lavetă umedă și puțin bicarbonat de sodiu pentru a-l curăța. După ce ați curățat recipientul, clătiți-l cu atenție.

ATENȚIE

- Nu utilizați niciodată în scopul curățării aparatului produse corozive, abrazive sau obiecte ascuțite (de ex. cuțite sau perii tari).
- Asigurați-vă cu aparatul nu este conectat la sursa de curent electric și că s-a răcit complet înainte de a-l curăța.

Decalcifiere:

Acest aparat este echipat cu un element de încălzire integrat, care previne formarea depunerilor de calcar.

Puteți începe procesul de decalcifiere imediat după ce s-au format mici depuneri de calcar.

1. Scoateți cablul din priză și lăsați aparatul să se răcească.
 2. Fierbătorul este dotat cu un filtru împotriva calcarului. Filtrul trebuie îndepărtat pentru a putea curăța fierbătorul.
 3. Umpleți fierbătorul cu o soluție de curățat cu oțet până la limita maximă și lăsați-o să fiarbă.
 4. Lăsați soluția cu oțet să acționeze câteva ore în interiorul aparatului.
 5. Goliți fierbătorul, umpleți-l până la limita maximă cu apă curată și fierbeți-o. Goliți apoi apa din fierbător.
- Repetati acest pas de două ori.

Nu utilizați niciodată apă amoniacală sau alte produse asemănătoare pentru a curăța aparatul. Acest lucru poate fi dăunător sănătății dumneavoastră. Utilizați doar produse pe bază de oțet sau alte produse disponibile din comerț, speciale pentru îndepărtarea depunerilor de calcar.

DATE TEHNICE

Tensiune / Frecvență	220-240 V curent alternativ, 50-60 Hz
Putere nominală	1850-2200 W
Când este oprit	0 W (cerința legală $\leq 0,5$ W)
Capacitate	1,7 l
Indicator luminos	220 V curent alternativ, 50 Hz, 0,3 W, lumină portocalie (becul nu poate fi schimbat de către utilizator)
Clasă de protecție împotriva electrocutării	clasa I
Grad de protecție IP	IPX0
Lungime cablu	70 cm

Eliminare:



Simbolul ilustrat aici și aplicat pe aparat indică faptul că aparatul a fost clasificat drept echipament electric sau electronic. La sfârșitul duratei sale de viață, produsul nu trebuie aruncat la un loc cu deșeurile menajere sau industriale. Directiva UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (2012/19/UE) a fost introdusă pentru a recicla produse prin utilizarea celor mai bune tehnici de reciclare disponibile. Astfel, substanțele periculoase sunt tratate corect, impactul asupra mediului este minimizat și se previne depunerea de alte deșeuri. Pentru informații legate de eliminarea corectă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice vă rugăm să vă adresați autorităților locale.



SE // BRUKSANVISNING VATTENKOKARE



Modell: 79070444-01, 79070444-02

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
97084 Würzburg, Tyskland
www.xxxlutz.com
info@xxxlutz.at



Säkerhetsanvisningar

Allmänt

- Vänligen läs denna bruksanvisning noggrant och förvara den för framtida behov.
- Använd endast apparaten i enlighet med denna bruksanvisning.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga eller av personer som saknar den kunskap och/eller erfarenhet som krävs, förutom om de är under uppsikt eller har blivit undervisade om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt av en person som har ansvar för personens säkerhet.
- Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Samtliga reparationer får endast genomföras av en elektriker. Försök aldrig att reparera apparaten själv.

Ström och värme

- Kontrollera före användning att nätspänningen överensstämmer med den spänning som anges på typskylten.
- Anslut apparaten endast till jordade vägguttag.
- Dra alltid ut stickproppen innan apparaten rengörs eller när den inte används.
- Dra ut stickproppen ur eluttaget genom att dra i stickproppen och inte i själva kabeln.
- Kontrollera kabeln regelbundet så att den inte är skadad. Använd inte enheten om kabeln är skadad. En skadad kabel får endast repareras av kvalificerad reparationsservice.
- Delar av apparaten kan bli varma under användning. Rör aldrig dessa delar av apparaten för att undvika brännskador.
- Apparaten behöver tillräckligt med utrymme för att värmen ska kunna avledas och därmed minska risken för brand. Se därför till att apparaten har tillräckligt med fritt utrymme och att den inte kommer i kontakt med brännbara material. Produkten får ej övertäckas.
- Se till att apparaten, kabeln eller stickproppen inte kommer i kontakt med värmekällor, t.ex. en varm spis eller öppen eld.
- Se till att strömbrytaren, kabeln och stickproppen inte kommer i kontakt med vatten.

Användning

- Använd ALDRIG apparaten utomhus.
- Placera apparaten på en plan och stabil yta.
- Dra alltid ut stickproppen ur eluttaget efter användning eller innan rengöring.
- Se till att kabeln aldrig hänger över kanten på en droppskål eller över bänkskivor eller bordskanter.
- Se till att du endast rör vid apparaten, kabeln och stickproppen med torra händer.
- Använd aldrig apparaten i rum med hög luftfuktighet.
- Sänk inte ner apparaten, stickproppen eller kabeln i vatten eller andra vätskor.
- Lyft inte upp apparaten om den har hamnat i vatten. Dra omedelbart ut stickproppen ur eluttaget och använd inte apparaten längre.
- Använd endast den för vattenkokaren avsedda sockeln. Använd aldrig sockeln för andra ändamål.
- Ta av vattenkokaren från sockeln och fyll den med kranvatten. Fyll aldrig vattenkokaren över den maximala påfyllningsnivån.
- Apparaten måste först fyllas med vatten innan den kan slås på. Fyll endast vattenkokaren med kallt vatten.
- Vattenkokarens lock måste vara ordentligt stängd under användning.
- Öppna aldrig locket när vattnet fortfarande kokar.
- Använd endast apparaten för uppkokning och uppvärmning av vatten. Använd den aldrig för andra vätskor!
- Fyll vattenkokaren med minst 1,0 l vatten.
- Låt apparaten svalna helt till rumstemperatur innan du tar bort den.
- Denna apparat får ej användas tillsammans med en automatisk timer eller separat fjärrkontroll.



- Denna apparat uppfyller kraven i LFGB och är lämplig för kontakt med livsmedel.

-  Denna apparat får endast användas inomhus. Använd apparaten aldrig utomhus.

-  Det finns risk för kroppsskador och brand. Tillgängliga ytor kan bli varma under drift och förblir varma en stund efteråt.

Tänk på detta när du hanterar apparaten. Under drift och vid öppning av locket kan varm ånga strömma ut.

Användning

Denna apparat är endast avsedd för användning i hemmet och inte för kommersiellt bruk.

Beståndsdelar

1. Hällpip
2. Vattennivåmärkning
3. Lock
4. Sockel
5. Upplåsningssknapp
6. Handtag
7. På-/av-knapp



Före första användning

Innan du använder vattenkokaren för första gången bör du ta bort eventuella rester från tillverkningsprocessen genom att fylla den med vatten tre gånger och koka upp vattnet. Häll bort det varma vattnet efter varje omgång.

Tips: Du kan också använda vinäger eller ett speciellt avkalkningsmedel vid första omgången.

Användning

1. Placera apparaten så att hällpipen är riktad bort från kroppen.
2. Tryck på upplåsningssknappen (5) för att öppna locket.
3. Fyll behållaren med tillräckligt med vatten (minst 1,0 liter och högst 1,7 liter). Fyll aldrig vattenkokaren över den maximala påfyllningsnivån. Annars kan varmt vatten spruta ut.

OBS!

Se till att inget vatten droppar ner på sockeln.

4. Tryck på upplåsningssknappen för att öppna locket.
5. Placera vattenkokaren på sockeln och anslut stickproppen till ett vägguttag. Tryck av-/på-knappen nedåt. Kontrollampen för drift tänds.
6. Vattenkokaren är nu påslagen och börjar värma upp vattnet. Vattenkokaren stängs av automatiskt när vattnet är kokat. Kontrollampen för drift slocknar.
7. Håll i vattenkokaren i handtaget och lyft den från sockeln för att hälla ut vattnet.

OBS!

Var försiktig så att du inte rör vid det varma vattnet, eftersom det kan orsaka allvarliga brännskador.

8. Om du bara vill värma vattnet men inte koka det, kan du när som helst avbryta kokningsprocessen genom att trycka på på-/av-knappen.

9. Dra ut stickproppen ur vägguttaget när du har använt apparaten.

Överhettningsskydd

Vattenkokaren är utrustad med ett överhettningsskydd. Vattenkokaren stängs av automatiskt om den används utan eller med för lite vatten. Låt vattenkokaren svalna i minst 10 minuter innan du använder den igen.

Rengöring och skötsel

- Dra alltid ut stickproppen ur eluttaget och låt apparaten svalna.
- Rengör vattenkokaren med en fuktig trasa. Doppa aldrig apparaten i vatten. Lägg aldrig apparaten i diskmaskin. Se till att de elektriska anslutningarna inte blir fuktiga.
- Om behållaren inuti har blivit starkt missfärgad, rengör den med en fuktig trasa och lite tvättsoda (natriumkarbonat). Spola ur behållaren noggrant efter rengöringen.

OBS!

- Använd aldrig frätande eller slipande rengöringsmedel eller vassa objekt (t.ex. en kniv eller hårda borstar) vid rengöring av apparaten.
- Se till att apparaten är fränkopplad från strömförsörjningen och har svalnat före rengöring.

Avkalkning:

Denna apparat är utrustad med ett integrerat värmeelement, som förhindrar uppbyggnad av kalkavlagringar. Du kan avkalka apparaten så snart det har bildats kalkavlagringar.

1. Dra alltid ut stickproppen ur eluttaget och låt apparaten svalna.
2. Vattenkokaren är utrustad med ett kalkfilter. Filtret måste avlägsnas från vattenkokaren för rengöring.
3. Fyll vattenkokaren till maxmarkeringen med en ättikslösning och koka upp.
4. Låt ättikslösningen verka några timmar i vattenkokaren.
5. Töm vattenkokaren, fyll den med rent vatten till maxmarkeringen och koka upp. Töm sedan vattenkokaren. Upprepa denna procedur två gånger.

Använd aldrig ammoniakvatten eller liknande produkter för att rengöra apparaten. Detta kan vara hälsofarligt. Använd endast ättikslösningar eller speciella avkalkningsmedel som finns i butik.

TEKNISKA DATA:

Spänning/frekvens	220–240 V växelström, 50–60 Hz
Märkström	1850–2200 W
När den är avstängd	0 W (lagkrav $\leq 0,5$ W)
Volym	1,7 l
Kontrollampa	220 V växelström, 50 Hz, 0,3 W, orangefärgad lampa (glödlampan kan inte bytas ut av användaren)
Skyddsklass mot elektriska stötar	Klass I
Kapslingsklass	IPX0
Kabellängd	70 cm

Avfallshantering:



Denna symbol, som du även hittar på apparaten, betyder att den klassificeras som elektrisk eller elektronisk apparat. Det är inte tillåtet att slänga en uttjänt apparat tillsammans med hushållssopor eller annat deponiavfall. EU-direktivet om elektriska och elektroniska apparater (2012/19/EU) har skapats för att källsortera produkter enligt bästa möjliga sätt för källsortering. På så sätt hanteras farliga ämnen på rätt sätt, miljöpåverkan minimeras och deponering av avfall undviks. För information om korrekt avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning, kontakta de lokala myndigheterna.



RS // UPUTSTVO ZA UPOTREBU ELEKTRIČNI BOKAL



Model: 79070444-01, 79070444-02

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
97084 Würzburg, Nemačka
www.xxxlutz.com
info@xxxlutz.at



Sigurnosne napomene

Opšte

- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga za kasnija korišćenja.
- Koristite uređaj samo u skladu sa ovim uputstvom za upotrebu.
- Ovaj uređaj ne smeju da koriste osobe (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, motoričkim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim ukoliko se ove osobe nadziru ili su upućene u bezbednu upotrebu uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Decu nadgledati dok su u blizini uređaja kako biste osigurali da se ne igraju njime.
- Sve popravke na uređaju sme da obavlja isključivo kvalifikovani električar. Uređaj nikada nemojte pokušavati da popravite sami.

Struja i toplota

- Pre upotrebe, uverite se da mrežni napon odgovara naponu navedenom na tipskoj pločici.
- Uvek priključite uređaj na uzemljenu zidnu utičnicu.
- Uvek izvucite strujni kabl iz utičnice pre pomeranja uređaja ili kada ga ne koristite.
- Izvucite strujni kabl iz utičnice povlačeći utikač, a ne sam strujni kabl.
- Redovno proveravajte strujni kabl kako biste se uverili da nije oštećen. Nemojte koristiti uređaj ako je strujni kabl oštećen. Oštećeni strujni kabl odnesite na popravku u kvalifikovani servis.
- Delovi uređaja mogu da se zagreju tokom upotrebe. Ne dodirujte ove delove kako biste izbegli opekotine.
- Uređaj zahteva dovoljno prostora da bi toplota mogla da izađe, čime se istovremeno smanjuje i rizik od požara. Uverite se da uređaj ima dovoljno prostora i da ne dolazi u kontakt sa zapaljivim materijalima. Uređaj ne sme biti prekriven.
- Uverite se da uređaj, strujni kabl i utikač ne dolaze u kontakt sa vrućim površinama poput vrućeg šporeta ili otvorenog plamena.
- Uverite se da uređaj, strujni kabl i utikači ne dolaze u kontakt sa vodom.

Upotreba

- Uređaj nikada nemojte koristiti napolju.
- Postavite uređaj na ravnu i stabilnu površinu.
- Nakon upotrebe i pre čišćenja uređaj uvek izvucite iz utičnice.
- Pazite da strujni kabl nikada ne visi preko ivice ocedivača za posuđe, radne ploče tj. ploče stola.
- Dodirujte uređaj, strujni kabl i utikač samo suvim rukama.
- Nikada ne koristite uređaj u prostorijama sa visokim stepenom vlažnosti vazduha.
- Ne potapajte uređaj, utikač ili strujni kabl u vodu ili druge tečnosti.
- Ukoliko uređaj upadne u vodu, nemojte pokušavati da ga izvadite. Odmah izvucite utikač iz utičnice i prestanite sa njegovim korišćenjem.
- Koristite isključivo postolje namenjeno za električni bokal. Postolje nikada nemojte koristiti u druge svrhe.
- Uzmite električni bokal sa postolja i napunite ga vodom iz slavine. Nikada nemojte puniti bokal preko oznake MAX.
- Pre uključivanja u uređaj se najpre mora sipati voda. Puniti bokal samo hladnom vodom.
- Poklopac bokala mora biti dobro zatvoren tokom rada.
- Nikada ne otvarajte poklopac dok voda još ključa.
- Koristite uređaj isključivo za kuvanje ili zagrevanje vode. Nikada ga ne koristite za druge tečnosti!
- Napunite bokal sa najmanje 1,0 l vode.
- Ostavite uređaj da se ohladi na sobnu temperaturu pre nego što ga odložite.
- Uređaj nije predviđen za upravljanje preko eksternog vremenskog prekidača ili odvojenog daljinskog upravljača.



- Ovaj uređaj ispunjava zahteve Zakonika o namirnicama, proizvodima široke potrošnje i hrani za životinje Republike Nemačke (LFGB) i pogodan je za kontakt sa hranom.

-  Uređaj se sme koristiti samo u zatvorenom prostoru. Uređaj nikada nemojte koristiti napolju.

-  Postoji opasnost od povreda i požara! Pristupačne površine se mogu zagrejati tokom rada i ostati vruće još neko vreme nakon toga.

Imajte to na umu kada dodirujete uređaj! Tokom rada i prilikom otvaranja poklopca može doći do ispuštanja vrele pare.

Rukovanje

Uređaj je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu, a ne u komercijalne svrhe.

Sastavni delovi

1. Otvor za izlivanje
2. Indikator nivoa vode
3. Poklopac
4. Postolje
5. Dugme za otključavanje
6. Ručka
7. Prekidač za uključivanje/isključivanje



Pre prve upotrebe

Pre prve upotrebe uklonite eventualne ostatke proizvodnog procesa tako što ćete električni bokal tri puta napuniti vodom do vrha i svaki put je prokuvati. Izlijte vruću vodu nakon svakog ciklusa.

Savet: Tokom prvog prokuvavanja možete koristiti i sirće ili posebno sredstvo za uklanjanje kamenca.

Upotreba

1. Postavite uređaj tako da je otvor za izlivanje ne bude okrenut ka vama.
2. Pritisnite dugme za otključavanje (5) kako biste otvorili poklopac.
3. Napunite posudu dovoljnom količinom vode (najmanje 1,0 l, a najviše 1,7 l). Nikada nemojte puniti bokal preko oznake MAX. U suprotnom, može doći do prskanja vruće vode.

PAŽNJA

Pazite da voda ne kaplje na postolje.

4. Pritisnite dugme za otključavanje kako biste otvorili poklopac.
5. Postavite bokal na postolje i ubacite utikač u zidnu utičnicu. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje nadole. Indikator rada svetli.
6. Bokal je sada uključen i počinje da zagreva vodu. Bokal se automatski isključuje nakon što voda proključa. Indikator rada se gasi.
7. Da biste izlili vodu, uhvatite bokal za ručku i podignite ga sa postolja.

PAŽNJA

Pazite da ne dodirnete vruću vodu, jer to može izazvati teške opekotine.

8. Ako želite samo da zagrejete vodu, a ne da je prokuvate, proces kuvanja možete zaustaviti u bilo kom trenutku pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje.
9. Isključite utikač iz utičnice kada završite sa korišćenjem uređaja.

Zaštita od pregrevanja

Bokal je opremljen zaštitom od pregrevanja. Ako se bokal koristi bez vode ili sa premalo vode, on će se automatski isključiti. Ostavite bokal da se ohladi najmanje 10 minuta pre ponovne upotrebe.

Čišćenje i nega

- Izvucite strujni utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se ohladi.
- Očistite bokal vlažnom krpom. Nikada ne potapajte uređaj u vodu. Uređaj nemojte stavljati u mašinu za pranje sudova. Pazite da se električni priključci ne pokvase.
- Ukoliko dođe do jakih diskoloracija u unutrašnjosti bokala, najbolje je očistiti ga vlažnom krpom i natrijum-karbonatom (sodom za čišćenje). Nakon čišćenja bokala, dobro ga isperite.

PAŽNJA

- Kada čistite uređaj, nikada ne koristite korozivna ili abrazivna sredstva za čišćenje ili oštre predmete (npr. noževe ili tvrde četke).
- Pre čišćenja se uverite se da je uređaj isključen iz struje i da se ohladio.

Uklanjanje kamenca

Ovaj uređaj je opremljen integrisanim grejnim elementom, koji sprečava stvaranje naslaga kamenca.

Možete ukloniti kamenac iz uređaja čim u njemu primetite naslage.

1. Izvucite strujni utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se u potpunosti ohladi.
2. Bokal je opremljen filterom za kamenac. Filter se pre čišćenja mora izvaditi iz bokala.
3. Bokal do oznake MAX napunite rastvorom vode i sirćeta.
4. Tako napunjen bokal ostavite da odstoji nekoliko sati.
5. Ispraznite bokal, napunite ga čistom vodom do maksimalne oznake i prokuvajte je. Zatim ispraznite bokal. Ponovite ove korake dva puta.

Za čišćenje uređaja nikada nemojte koristiti amonijaknu vodu niti slične proizvode. To može biti štetno po vaše zdravlje. Koristite isključivo rastvor vode i sirćeta ili specijalna sredstva za uklanjanje kamenca dostupna u prodavnicama.

TEHNIČKI PODACI:

Napon/frekvencija	220–240 V naizmjenične struje, 50–60 Hz
Nominalna snaga	1850-2200 W
Kada je isključeno	0 W (zakonski zahtev $\leq 0,5$ W)
Zapremina	1,7 l
Kontrolna lampica	220 V naizmjenične struje, 50 Hz, 0,3 W, narandžasto svetlo (korisnik ne može da zameni sijalicu)
Klasa zaštite od strujnog udara:	klasa I
Vrsta zaštite	IPX0
Dužina strujnog kabla	70 cm

Odlaganje u otpad:



Simbol koji je naveden ovde i na samom uređaju označava da je uređaj klasifikovan kao električni ili elektronski uređaj. Takvi proizvodi na kraju životnog veka ne smeju da se zbrinjavaju sa komunalnim ili industrijskim otpadom. EU direktiva o starim električnim i elektronskim uređajima (2012/19/EU) doneta je sa ciljem recikliranja proizvoda uz primenu optimalnih dostupnih reciklažnih postupaka. Time se osigurava pravilno rukovanje opasnim materijama, izbegava se deponovanje otpada, a uticaj na životnu sredinu se svodi na minimum. Za informacije o pravilnom zbrinjavanju električnog i elektronskog otpada kontaktirajte lokalne nadležne službe.



SK: NÁVOD NA POUŽITIE RÝCHLOVARNEJ KANVICE



Model: 79070444-01, 79070444-02

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
97084 Würzburg, Nemecko
www.xxxlutz.com
info@xxxlutz.at



Bezpečnostné pokyny

Všeobecné informácie

- Dôkladne si prečítajte tento návod na použitie a odložte si ho, aby ste si ho mohli v prípade potreby opäť prečítať.
- Používajte spotrebič len v súlade s týmto návodom na použitie.
- Spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúsenosti a znalostí, ak nie sú pod dohľadom alebo neboli osobou zodpovednou za ich bezpečnosť poučené o bezpečnom používaní spotrebiča.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.
- Akékoľvek opravy spotrebiča smie vykonávať len elektrikár. Preto sa ho nikdy nepokúšajte opravovať sami.

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa používania elektrických zariadení a manipulácie so zdrojom tepla

- Pred použitím sa uistite, že sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku.
- Tento spotrebič vždy zapájajte len do uzemnenej zásuvky.
- Pred čistením alebo nepoužívaním spotrebiča vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Spotrebič neodpájajte ťahaním za napájací kábel, ale za zástrčku.
- Pravidelne kontrolujte napájací kábel a uistite sa, že nie je poškodený. Keď zistíte akékoľvek poškodenie, spotrebič prestaňte používať a nechajte poškodený napájací kábel opraviť v kvalifikovanom servisnom stredisku.
- Niektoré časti spotrebiča môžu byť počas používania horúce. Preto sa ich nikdy nedotýkajte, aby ste sa nepopálili.
- Spotrebič potrebuje dostatok priestoru, aby mohlo teplo unikať a tým sa znížilo nebezpečenstvo požiaru. Preto zabezpečte, aby bol okolo spotrebiča dostatočný voľný priestor a aby neprišiel do kontaktu s horľavými materiálmi. Taktiež ho nezakrývajte.
- Uistite sa, že spotrebič a napájací kábel a zástrčka neprídu do kontaktu s horúcimi povrchmi, ako sú horúca rúra alebo otvorený oheň.
- Uistite sa, že spotrebič, napájací kábel a zástrčka neprídu do kontaktu s vodou.

Použitie

- Nikdy nepoužívajte spotrebič v exteriéri.
- Spotrebič umiestnite na rovnú a stabilnú plochu.
- Po použití a pred čistením spotrebiča vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Dbajte na to, aby napájací kábel nikdy nevisel cez okraj misky na odkvapkávanie, pracovnej dosky alebo stola.
- Dbajte na to, aby ste sa spotrebiča, napájacieho kábla a zástrčky dotýkali len suchými rukami.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič v miestnostiach s vysokou vlhkosťou.
- Neponárajte spotrebič, zástrčku ani napájací kábel do vody ani iných tekutín.
- Keď spotrebič spadol do vody, nevyberajte ho, namiesto toho okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky a už ho nepoužívajte.
- Používajte výlučne podstavec, ktorý je určený na tento spotrebič a na žiadne iné účely.
- Vyberte spotrebič z podstavca a naplňte ho vodou z vodovodu, pričom dbajte na to, aby ste nikdy neprekročili maximálnu kapacitu nádoby na vodu.
- Pred zapnutím spotrebič najskôr naplňte len studenou vodou.
- Veko spotrebiča musí byť počas používania zatvorené.
- Nikdy neotvárajte veko, kým voda vo vnútri ešte vri.
- Spotrebič používajte len na varenie alebo zohrievanie vody. Nikdy ho nenapĺňajte inými tekutinami!
- Spotrebič naplňte minimálne 1,0 l vody.
- Pred uskladnením spotrebič nechajte úplne vychladnúť.
- Spotrebič nie je určený na prevádzku s externým časovačom alebo diaľkovým ovládačom.



- Tento spotrebič spĺňa požiadavky nemeckého zákonníka o potravinách, spotrebnom tovare a krmivách

(Lebensmittel-, Bedarfsgegenstände- und Futtermittelgesetzbuch) a je vhodný na styk s potravinami.

-  Tento spotrebič sa smie používať len v interiéri. Nikdy ho nepoužívajte v exteriéri.

-  Hrozí nebezpečenstvo poranenia a požiaru! Prístupné povrchy sa počas prevádzky zahrievajú a zostávajú horúce ešte určitý čas po vypnutí, preto buďte pri manipulácii so spotrebičom opatrní! Okrem toho môže počas prevádzky a pri otváraní veka unikať horúca para.

Obsluha

Rýchlovarná kanvica nie je určená na komerčné použitie, ale len na domáce použitie.

Komponenty

1. vylievací otvor
2. ukazovateľ hladiny vody
3. veko
4. podstavec
5. odisťovacie tlačidlo
6. rukoväť
7. spínač na zapnutie/vypnutie



Pred prvým použitím

Pred prvým použitím odstránite všetky zvyšky z výrobného procesu tak, že naplníte kanvicu vodou a trikrát ju prevaríte, pričom po každom cykle vylejete horúcu vodu.

Tip: Pri prvom cykle môžete do vody pridať aj ocot alebo špeciálny prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa.

Obsluha

1. Umiestnite rýchlovarnú kanvicu tak, aby vylievací otvor smeroval od vášho tela.
2. Stlačte odisťovacie tlačidlo (5) na otvorenie veka.
3. Naplňte nádobu na vodu dostatočným množstvom vody (minimálne 1,0 l a maximálne 1,7 l) a dávajte pozor, aby ste neprekročili maximálnu kapacitu, pretože inak môže horúca voda vystrekovať.

POZOR!

Dbajte na to, aby na podstavec nekvapkala voda.

4. Stlačte odisťovacie tlačidlo na otvorenie veka.
5. Umiestnite rýchlovarnú kanvicu na podstavec a zapojte zástrčku do zásuvky, potom zatlačte tlačidlo na zapnutie/vypnutie nadol, čím sa rozsvieti svetelný indikátor.
6. Rýchlovarná kanvica je teraz zapnutá a začne ohrievať vodu; po dovarení sa automaticky vypne a svetelný indikátor zhasne.
7. Uchopte rýchlovarnú kanvicu za rukoväť a zdvihnite ju z podstavca, aby ste mohli vodu vyliať.

POZOR!

Dávajte pozor, aby ste sa nedotkli horúcej vody, pretože môže spôsobiť vážne popáleniny.

8. Keď chcete vodu len zohriať a nie úplne uvariť, môžete proces varenia kedykoľvek prerušiť stlačením tlačidla

na zapnutie/vypnutie.

9. Keď rýchlovarnú kanvicu nepoužívate, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Ochrana proti prehriatiu

Rýchlovarná kanvica je vybavená ochranou proti prehriatiu, ktorá ju automaticky vypne, keď je prevádzkovaná bez vody alebo s nedostatočným množstvom vody. Pred ďalším použitím ju nechajte minimálne 10 minút vychladnúť.

Čistenie a údržba

- Odpojte rýchlovarnú kanvicu zo zásuvky a nechajte ju vychladnúť.
- Vyčistite rýchlovarnú kanvicu vlhkou handričkou, pričom ju nikdy neponárajte do vody ani nevkladajte do umývačky riadu, a zároveň dávajte pozor, aby elektrické kontakty nenavlhli.
- Keď je vnútro nádoby na vodu silne zašpinené, najlepšie ju vyčistíte vlhkou handričkou s trochou sódy bikarbóny, a po vyčistení ju dôkladne vypláchnete.

POZOR!

- Na čistenie rýchlovarnej kanvice nikdy nepoužívajte žieravé alebo abrazívne čistiace prostriedky ani ostré predmety (napr. nože alebo tvrdé kefy).
- Pred čistením sa uistite, že je rýchlovarná kanvica odpojená od napájania a vychladnutá.

Odstraňovanie vodného kameňa

Táto rýchlovarná kanvica je vybavená integrovaným výhrievacím telesom, ktoré znižuje tvorbu vodného kameňa.

Je však vhodné odstraňovať vodný kameň vždy, keď sa začne tvoriť.

1. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte rýchlovarnú kanvicu vychladnúť.
2. Rýchlovarná kanvica je vybavená filtrom na vodný kameň, ktorý je potrebné pri čistení vybrať.
3. Naplňte rýchlovarnú kanvicu octovým roztokom až po značku maximálnej kapacity a nechajte roztok zovrieť.
4. Nechajte rýchlovarnú kanvicu s octovým roztokom odstáť niekoľko hodín.
5. Vyprázdnite rýchlovarnú kanvicu, naplňte ju až po značku maximálnej kapacity čistou vodou a nechajte vodu zovrieť. Potom ju opäť vyprázdnite. Tento postup opakujte dvakrát.

Na čistenie rýchlovarnej kanvice nikdy nepoužívajte amoniakovú vodu ani podobné prostriedky, pretože to môže byť škodlivé pre vaše zdravie. Používajte len octové roztoky alebo špeciálne prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa dostupné v predajniach.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie/frekvencia	220 – 240 V striedavý prúd, 50 – 60 Hz
Menovitý výkon	1 850 – 2 200 W
Vypnutý spotrebič	0 W (zákonná norma: ≤ 0,5 W)
Objem	1,7 l
Svetelný indikátor	220 V striedavý prúd, 50 Hz, 0,3 W, oranžové svetlo (žiarovku nesmie vymieňať používateľ)
Trieda ochrany proti úrazu elektrickým prúdom	I
Stupeň ochrany krytom	IPX0
Dĺžka napájacieho kábla	70 cm

Likvidácia:



Tento symbol, ktorý sa nachádza aj na spotrebiči, znamená, že spotrebič je klasifikovaný ako elektrické alebo elektronické zariadenie. Na konci svojej životnosti sa nesmie likvidovať spolu s iným domácim alebo priemyselným odpadom. Smernica EÚ o elektrických a elektronických zariadeniach (2012/19/EÚ) vstúpila do platnosti s cieľom recyklovať výrobky s použitím optimálnych recyklačných postupov. Tým sa zabezpečí riadna likvidácia nebezpečných látok, minimalizuje vplyv na životné prostredie a zabráni vzniku skládok. Informácie o správnej likvidácii elektrických a elektronických zariadení vám poskytnú príslušné mieste úrady.



SI // NAVODILA ZA UPORABO GRELNIK VODE



Model: 79070444-01, 79070444-02

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
97084 Würzburg, Nemčija
www.xxxlutz.com
info@xxxlutz.at



Varnostna opozorila

Splošno

- Pozorno preberite ta navodila in jih shranite za poznejšo uporabo.
- Napravo uporabljajte izključno v skladu s temi navodili za uporabo.
- Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če so pod nadzorom ali če jim je napotke za varno uporabo naprave dala oseba, odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se z napravo ne bi igrali.
- Vsa popravila na napravi lahko opravlja samo usposobljen električar. Naprave nikoli ne poskusite popraviti sami.

Električni tok in vročina

- Pred uporabo preverite, ali se napetost električnega omrežja ujema z napetostjo, ki je navedena na tipski tablici.
- Napravo vedno priključite na ozemljeno stensko vtičnico.
- Preden napravo premaknete ali če je ne boste uporabljali, vedno izvlecite vtič iz vtičnice.
- Vtič vedno izvlecite iz vtičnice tako, da povlečete za vtič in ne za kabel.
- Redno preverjajte kabel, da se prepričate, da ni poškodovan. Ne uporabljajte naprave, če je kabel poškodovan. Poškodovan kabel naj popravi kvalificiran servisni center.
- Deli naprave se lahko med uporabo segrejejo. Ne dotikajte se teh delov, da se boste izognili opeklinam.
- Naprava potrebuje dovolj prostora, da se lahko odvaja toplota in se s tem zmanjša nevarnost požara. Prepričajte se, da ima naprava dovolj prostora in da ne more priti v stik z gorljivimi materiali. Naprave ne smete pokriti.
- Prepričajte se, da naprava, kabel in vtič ne morejo priti v stik z vročimi površinami, kot sta vroč štedilnik ali odprt plamen.
- Prepričajte se, da naprava, kabel in vtič ne pridejo v stik z vodo.

Uporaba

- Naprave nikoli ne uporabljajte na prostem!
- Postavite napravo na ravno in stabilno površino.
- Kadar naprave ne uporabljate in preden jo očistite, vedno izvlecite vtič iz vtičnice.
- Pazite, da kabel nikoli ne visi prek roba odcejalnika ter robov delovne plošče ali robov mize.
- Naprave ter kabla in vtiča se dotikajte le s suhimi rokami.
- Naprave nikoli ne uporabite v prostorih z visoko vlažnostjo zraka.
- Naprave ali vtiča ali kabla ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Ne skušajte dvigniti ven naprave, če je ta padla v vodo. Takoj izvlecite vtič iz vtičnice in naprave ne uporabljajte več.
- Uporabljajte samo podstavek, ki je predviden za ta grelnik vode. Podstavka nikoli ne uporabite v druge namene.
- Snemite grelnik vode s podstavka in ga napolnite z vodo iz pipe. Grelnika vode nikoli ne napolnite preko oznake za maksimalno količino.
- Napravo morate najprej napolniti z vodo, šele potem jo lahko vklopite. V grelnik vode vlivajte izključno hladno vodo.
- Pokrov grelnika vode mora biti med uporabo varno zaprt.
- Nikoli ne odprite pokrova, medtem ko se voda še segreva.
- Napravo uporabljajte izključno za to, da boste zavreli ali segreli vodo. Nikoli je ne uporabite za druge tekočine!
- V grelnik vode vlijte vsaj 1,0 l vode.
- Počakajte, da se naprava ohladi na sobno temperaturo, preden jo pospravite.
- Naprava ni namenjena temu, da bi jo upravljali z zunanjo stikalno uro ali daljinskim upravljalnikom.



- Ta naprava izpolnjuje zahteve nemškega zakonika o živilih, proizvodih tekoče potrošnje in živilih, namenjenih za živalsko krmo (Lebensmittel-, Bedarfsgegenstände- und Futtermittel Gesetzbuch – LFGB), in je primerna za stik z živili.



- Ta naprava se sme uporabljati samo v zaprtih prostorih. Naprave nikoli ne uporabljajte na prostem.



- Obstaja nevarnost opeklin in požara! Dostopne površine lahko med uporabo postanejo vroče in ostanejo vroče še nekaj časa po uporabi.

Upoštevajte to, ko prijemate napravo! Med delovanjem in pri odpiranju pokrova lahko uhaja vroča para.

Uporaba

Naprava je primerna samo za uporabo v gospodinjstvu in ni namenjena komercialni uporabi.

Sestavni deli

1. Odprtina za nalivanje
2. Indikator količine vode
3. Pokrov
4. Podstavek
5. Gumb za sprostitve zapore
6. Ročaj
7. Stikalo za vklop/izklop



Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo odstranite morebitne ostanke proizvodnega procesa tako, da grelnik vode trikrat popolnoma napolnite z vodo in jo zavrete. Vročo vodo vsakič odlijte proč.

Nasvet: Ko vodo prvič zavrete, lahko uporabite tudi kis ali posebno sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna.

Uporaba

1. Namestite napravo tako, da je odprtina za nalivanje obrnjena proč od vašega telesa.
2. Pritisnite gumb za sprostitve zapore (5), če želite odpreti pokrov.
3. Napolnite posodo z zadostno količino vode (vsaj 1,0 l in največ 1,7 l). Grelnika vode nikoli ne napolnite preko oznake za maksimalno količino. V nasprotnem primeru lahko vroča voda brizga ven.

POZOR

Pazite, da voda ne kaplja na podstavek.

4. Pritisnite gumb za sprostitve zapore, če želite odpreti pokrov.
5. Postavite grelnik vode na podstavek in priključite vtič v stensko vtičnico. Potisnite stikalo za vklop/izklop navzdol. Kontrolna lučka delovanja naprave zasveti.
6. Grelnik za vodo je zdaj vklopljen in začne s segrevanjem vode. Grelnik vode se samodejno izklopi, ko voda zavre. Kontrolna lučka delovanja naprave ugasne.
7. Primite grelnik za vodo za ročaj in ga dvignite s podstavka, če želite iz njega odliti vodo.

POZOR

Pazite, da se ne dotaknete vroče vode, ker lahko to povzroči hude opekline.

8. Če želite vodo le segreti, vendar ne zavreti, lahko postopek segrevanja vode kadar koli prekinete tako, da pritisnete na stikalo za vklop/izklop.

9. Če naprave ne boste več uporabljali, izvlecite vtič iz vtičnice.

Zaščita pred pregrevanjem

Grelnik vode je opremljen z zaščito pred pregrevanjem. Če grelnik vode vklopite, ko v njem ni vode oz. je v njem premalo vode, se avtomatsko izklopi. Preden grelnik vode ponovno uporabite, počakajte vsaj 10 minut, da se ohladi.

Čiščenje in nega

- Izvlecite vtič iz vtičnice in počakajte, da se naprava ohladi.
- Očistite grelnik vode z vlažno krpo. Naprave nikoli ne potopite v vodo. Naprave ne dajte nikoli v pomivalni stroj. Pazite, da električni priključki ne postanejo vlažni.
- Če bi se posoda znotraj močno obarvala, jo lahko najbolje očistite z vlažno krpo in nekoliko pralne sode. Ko ste posodo očistili, jo temeljito izperite.

POZOR

- Pri čiščenju naprave nikoli ne uporabite jedkih ali abrazivnih čistilnih sredstev ali ostrih predmetov (npr. nožev ali trdih krtač).
- Prepričajte se, da naprava ni priključena na električno napajanje in da je ohlajena, preden jo začnete čistiti.

Odstranjevanje vodnega kamna

Ta naprava je opremljena z integriranim grelnim elementom, kar preprečuje nastajanje vodnega kamna.

Vodni kamen v napravi lahko odstranite takoj, ko se ta začne nalagati.

1. Izvlecite vtič iz vtičnice in počakajte, da se naprava ohladi.
2. Grelnik vode je opremljen s filtrom proti vodnemu kamnu. Filter je potrebno pred čiščenjem odstraniti iz grelnika vode.
3. Napolnite grelnik vode z raztopino kisa do oznake za maksimalno količino in vodo zavrite.
4. Z raztopino kisa napolnjen grelnik vode pustite stati nekaj ur.
5. Izpraznite grelnik vode, napolnite ga s čisto vodo do oznake za maksimalno količino in vodo zavrite. Nato grelnik vode izpraznite. Te korake ponovite dvakrat.

Za čiščenje naprave nikoli ne uporabite amoniakove vode ali podobnih sredstev. To lahko škoduje zdravju.

Uporabljajte izključno raztopino kisa ali posebna sredstva za odstranjevanje vodnega kamna, ki se dobijo na tržišču.

TEHNIČNI PODATKI:

Napetost/frekvenca	220–240 V AC, 50–60 Hz
Nazivna moč	1850–2200 W
V izklopljenem stanju	0 W (zakonska zahteva $\leq 0,5$ W)
Prostornina	1,7 l
Kontrolna lučka	220 V AC, 50 Hz, 0,3 W, lučka oranžne barve (svetlobnega vira ne more zamenjati uporabnik)
Razred zaščite pred električnim udarom	razred I
Stopnja zaščite	IPX0
Dolžina priključnega kabla	70 cm

Odlaganje:



Tukaj prikazan in na napravo nameščen simbol pomeni, da je naprava razvrščena kot električna ali elektronska naprava. Ob koncu svoje življenjske dobe se naprava ne sme odvreči med gospodinjske ali komercialne odpadke. Direktiva EU o odpadni električni in elektronski opremi (2012/19/EU) je bila objavljena zato, da se izdelki reciklirajo z najučinkovitejšimi razpoložljivimi postopki predelave in recikliranja. Tako se pravilno ravna z nevarnimi snovmi, zmanjša vpliv na okolje in preprečuje odlaganje smeti. Za informacije o pravilnem odlaganju električnih in elektronskih naprav med odpadke se obrnite na lokalne službe.



CZ // Uživatelská příručka RYCHLOVARNÁ KONVICE



Model: 79070444-01, 79070444-02

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
97084 Würzburg, Německo
www.xxxlutz.com
info@xxxlutz.at



Bezpečnostní opatření

Obecné informace

- Pečlivě si přečtěte tento návod k obsluze a uschovejte jej pro budoucí použití.
- Používejte zařízení výhradně v souladu s tímto návodem k obsluze.
- Přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Tyto osoby ho smí používat, pouze pokud byly poučeny o jeho používání, nebo jsou pod dohledem osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Veškeré opravy na výrobku smí provádět výhradně odborník. Nikdy se nepokoušejte spotřebič opravit sami.

Elektrina a teplo

- Před použitím se ujistěte, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.
- Zařízení vždy připojujte k uzemněné zásuvce.
- Před přemístěním zařízení nebo pokud se nepoužívá, vždy odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Zástrčku ze zásuvky vytahujte zásadně táhnutím za zástrčku, ne za síťový kabel.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, abyste se ujistili, že není poškozený. Nepoužívejte zařízení, pokud je napájecí kabel poškozen. Poškozený napájecí kabel nechte opravit v autorizovaném servisu.
- Části spotřebiče se mohou během používání zahřívat. Nikdy se těchto částí spotřebiče nedotýkejte, abyste se nepopálili.
- Spotřebič vyžaduje dostatečný prostor pro únik tepla a tím snížení rizika požáru. Zajistěte, aby měl přístroj dostatek prostoru a aby nepřicházel do styku s hořlavými materiály. Přístroj nesmíte přikrývat.
- Zajistěte, aby se zařízení, napájecí kabel a síťová zástrčka nedostaly do kontaktu s horkými povrchy, jako je horká plotna nebo otevřený oheň.
- Zajistěte, aby se spínače, napájecí kabel a síťová zástrčka nedostaly do kontaktu s vodou.

Používání

- Nikdy nepoužívejte zařízení venku.
- Umístěte přístroj na rovný, stabilní povrch.
- Před údržbou nebo nepoužíváním vytáhněte vždy síťovou zástrčku spotřebiče ze zásuvky.
- Dbejte na to, aby napájecí kabel nikdy nevisel přes okraj odkapávací misky, okraj pracovní desky nebo stolu.
- Zařízení, napájecího kabelu a síťové zástrčky se dotýkejte pouze suchýma rukama.
- Nikdy nepoužívejte zařízení v místnostech s vysokou vlhkostí vzduchu.
- Neponořujte zařízení, síťovou zástrčku ani síťový kabel do vody ani jiných kapalin.
- Pokud zařízení spadlo do vody, nevytahujte jej. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky a zařízení již nepoužívejte.
- Používejte výhradně podstavec určený pro tuto varnou konvici. Nikdy nepoužívejte podstavec pro jiné účely.
- Sejměte varnou konvici ze základny a naplňte ji vodou z vodovodu. Nikdy nenaplňujte varnou konvici nad maximální hladinu.
- Před zapnutím zařízení je nutné jej nejprve naplnit vodou. Konvici naplňujte pouze studenou vodou.
- Víko rychlovarné konvice musí být během provozu bezpečně uzavřeno.
- Nikdy neotvírejte víko, dokud voda ještě vře.
- Používejte zařízení výhradně k vaření nebo ohřívání vody. Nikdy pomocí přístroje neohřívajte jiné tekutiny.
- Naplňte varnou konvici minimálně 1,0 l vody.
- Než zařízení uklidíte, nechte jej vychladnout na pokojovou teplotu.
- Zařízení není určeno k provozu pomocí externího časového spínače nebo dálkového ovladače.



- Tento spotřebič splňuje požadavky německého zákona o potravinách, spotřebním zboží a krmivech a je vhodný pro styk s potravinami.



- Tento spotřebič je vhodný výhradně pro používání v interiéru. Nikdy nepoužívejte výrobek venku.



- Jinak hrozí nebezpečí zranění a požáru! Přístupné povrchy se mohou během provozu zahřát a zůstat horké ještě nějakou dobu po ukončení provozu.

Mějte to na paměti při manipulaci se spotřebičem. Během provozu a po otevření víka mohou unikat horké páry.

Obsluha

Přístroj je určen pouze pro soukromé a nekomerční použití.

Součásti

1. výlevka
2. ukazatel stavu vody
3. víko
4. podstavec
5. uvolňovací tlačítko
6. rukojeť
7. spínač



Před prvním použitím

Před prvním použitím odstraňte veškeré zbytky z výrobního procesu tak, že konvici třikrát zcela naplníte vodou a necháte ji vyvařit. Po každém cyklu horkou vodu vylijte.

Tip: Při prvním vaření můžete také použít ocet nebo speciální prostředek na odstraňování vodního kamene.

Použití

1. Umístěte zařízení tak, aby výlevka směřovala od vašeho těla.
2. Stiskněte uvolňovací tlačítko (5) a otevřete víko.
3. Naplňte nádrž dostatečným množstvím vody (minimálně 1,0 l a maximálně 1,7 l). Nikdy nenaplnujte varnou konvici nad maximální objem. V opačném případě by mohla z konvice vystříknout horká voda.

POZOR

Ujistěte se, že na podstavec neodkapává voda.

4. Stiskněte uvolňovací tlačítko, aby se víko otevřelo.
5. Postavte varnou konvici na podstavec a zapojte síťový kabel do zásuvky ve zdi. Stiskněte spínač pro zapnutí/vypnutí směrem dolů. Kontrolka provozu svítí.
6. Varná konvice je nyní zapnutá a začíná ohřívat vodu. Rychlovarná konvice se automaticky vypne, poté co se voda dosáhne bodu varu. Kontrolka provozu zhasne.
7. Uchopte varnou konvici za rukojeť a zvedněte ji ze základny, abyste mohli vylít vodu.

POZOR

Dávejte pozor, abyste se nedotkli horké vody, protože by mohlo dojít k vážným popáleninám.

8. Pokud chcete vodu pouze ohřát, ale nevařit, můžete proces vaření kdykoli přerušit stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí.

9. Pokud zařízení již nepoužíváte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Ochrana proti přehřívání

Rychlovarná konvice je vybavena ochranou proti přehřátí. Pokud zapnete konvici bez vody nebo pouze s malým množstvím vody, konvice se automaticky vypne. Před znovupoužitím ji nechte alespoň deset minut vychladnout.

Čištění a údržba

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení vychladnout.
- Čistěte varnou konvici vlhkým hadříkem. Nikdy neponořujte přístroj do vody. Nikdy nevkládejte zařízení do myčky nádobí. Ujistěte se, že se elektrické přípoje nenamočí.
- Pokud je nádoba uvnitř silně zašpiněná, nejlépe ji vyčistěte vlhkým hadříkem a trochou sody. Poté, co jste nádobu vyčistili, ji důkladně vypláchněte.

POZOR

- K čištění zařízení nikdy nepoužívejte žíravé nebo abrazivní čisticí prostředky ani ostré předměty (např. nože nebo tvrdé kartáče).
- Před čištěním se ujistěte, že je zařízení odpojeno od napájení a vychladlé.

Odstranění vodního kamene

Tento přístroj je vybaven integrovaným topným tělesem, které zabraňuje tvorbě vodního kamene.

Zařízení můžete odvápnit, jakmile se vytvoří vodní kámen.

1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte spotřebič vychladnout.
2. Rychlovarná konvice je vybavena filtrem vodního kamene. Tento filtr musíte z rychlovarné konvice vyjmout, abyste ho mohli vyčistit.
3. Rychlovarnou konvici naplňte do maximálního označení octovým roztokem a přiveďte roztok k varu.
4. Touto směsí naplněnou rychlovarnou konvici nechte několik hodin odstát.
5. Rychlovarnou konvici naplňte do maximálního označení čistou vodou a přiveďte vodu k varu. Poté vodu z konvice vylijte. Tento proces zopakujte dvakrát.

K čištění zařízení nikdy nepoužívejte čpavkovou vodu ani podobné prostředky. To by mohlo ohrozit Vaše zdraví. Používejte pouze octové roztoky nebo speciální prostředky na odstranění vodního kamene.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Napětí/frekvence	220 - 240 V střídavý proud, 50 - 60 Hz
Jmenovitý výkon	1850 - 2200 W
Ve vypnutém stavu	0 W (zákonný požadavek $\leq 0,5$ W)
Objem	1,7 l
Kontrolka	220 V střídavý proud, 50 Hz, 0,3 W, oranžové světlo (žárovka nesmí měnit uživatel)
Ochranná třída proti úderu elektrickým proudem	1. třída
Třída ochrany	IPX0
Délka síťového kabelu	70 cm

Likvidace:



Zde uvedený a na spotřebiči umístěný symbol znamená, že byl spotřebič klasifikován jako elektrický a elektronický spotřebič. Po skončení životnosti se nesmí likvidovat společně s domovním nebo průmyslovým odpadem. Směrnice EU o elektrických a elektronických zařízeních (2012/19 / EU) byla zavedena na recyklaci výrobků s využitím nejlepších dostupných technik obnovy a recyklace. Tímto způsobem se nebezpečné látky správně nakládají, minimalizují se dopady na životní prostředí a zabráňuje se skládkování odpadu. Informace o správné likvidaci elektrických a elektronických zařízení získáte u místních úřadů.



HU // HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ VÍZFORRALÓ



Modell: 79070444-01, 79070444-02

BDSK Handels GmbH & Co. KG

Mergentheimer Straße 59

97084 Würzburg, Németország

www.xxxlutz.com

info@xxxlutz.at



Biztonsági tudnivalók

Általános tudnivalók

Gondosan olvassa el ezt a használati útmutatót és őrizze meg a későbbi használatához.

- A készüléket kizárólag a használati útmutatóban előírtaknak megfelelően használja.
- A készüléket nem működtethetik olyan személyek (gyermeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek hiányosak a tapasztalataik, ill. a tudásuk a termék használatával kapcsolatban, kivéve, ha a biztonságukért felelős személytől felvilágosítást kaptak a termék biztonságos használatáról, vagy ha megfelelő felügyelet alatt vannak.
- Ügyeljen arra, hogy gyermekek biztosan ne játszassanak a készülékkel.
- A készüléken végrehajtandó összes javítási munkát elektronikai szakembernek kell elvégeznie. Soha ne próbálja meg megjavítani a készüléket.

Elektromosság és hő

- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel a típustáblán megadott feszültségnek.
- A készüléket mindig földelt fali aljzathoz csatlakoztassa.
- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, mielőtt a készüléket áthelyezi, vagy ha nem használja.
- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból úgy, hogy a hálózati csatlakozót húzza, ne pedig a hálózati kábelt.
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati kábelt, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nincs-e sérülés rajta. Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel sérült. A sérült hálózati kábelt egy szervizzel javíttassa meg.
- A készülék részei használat közben felforrósodhatnak. Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg a készülék ezen részeit.
- A készüléknek elegendő helyre van szüksége ahhoz, hogy a hő távozhasson, és így csökkenjen a tűzveszély. Ezért biztosítson elegendő szabad helyet a készüléknek, hogy ne érhesen gyúlékony anyagokhoz. Nem szabad letakarni a készüléket.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék, a hálózati kábel és a hálózati csatlakozó ne érintkezzen forró felületekkel, például forró tűzhellyel vagy nyílt lánggal.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék, a hálózati kábel és a hálózati csatlakozó ne érintkezzen vízzel.

Használat

- Soha ne használja a készüléket kültéren.

Tegye a Készüléket egy sík, stabil munkafelületre.

- Használat után és a készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel soha ne lógjon le az edényszárító széléről, valamint a munkalap vagy asztal széléről.
- Ügyeljen arra, hogy a készüléket, a hálózati kábelt és a hálózati csatlakozót csak száraz kézzel érintse meg.
- Ne használja a készüléket magas páratartalmú helyiségekben.
- Ne merítse a készüléket, a hálózati csatlakozót vagy a hálózati kábelt vízbe vagy más folyadékba.
- Ha a készülék vízbe esett, ne érintse meg. Ha nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- Kizárólag a vízforralóhoz készült talpat használja. Soha ne használja más célra a talpat
- Emelje le a vízforralót a talpról és töltsen meg csapvízzel. Soha ne töltsen fel a víztartályt a maximális töltőmennyiségnél több vízzel.
- A készüléket bekapcsolás előtt vízzel kell feltölteni. Kizárólag hideg vizet töltsön a vízforralóba.
- A vízforraló fedele használat közben mindig legyen zárva.
- Soha ne nyissa ki a fedelet, míg a víz forrásban van.
- Kizárólag víz forralására vagy melegítésére használja a készüléket. Soha ne használjon más folyadékot!
- Legalább 1,0 l vizet töltsön a vízforralóba.
- Szobahőmérsékleten hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt elteszi azt.
- Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy külön távirányítóval.

-  Ez a készülék megfelel az LFGB (élelmiszerekről és állateledelekről szóló német törvénykönyv) követelményeinek, és alkalmas élelmiszerekkel való érintkezésre.

-  Ezt a készüléket csak beltérben szabad használni. Ne használja a szabadban.

-  Sérülés- és tűzveszély áll fenn! A hozzáférhető felületek működés közben felmelegedhetnek, és még egy ideig forróak maradhatnak.

Ezt tartsa szem előtt a készülék használatakor! Működés közben és a fedél kinyitásakor forró gőz távozik.

Használat

A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas, ipari használatra nem.

A termék részei

1. Kiöntő
2. Vízsintjelző
3. Fedél
4. Talp
5. Kioldógomb
6. Tolókar
7. Be-/kikapcsoló gomb



Első használat előtt

Az első használat előtt távolítsa el a gyártási folyamatból származó esetleges maradványokat úgy, hogy a vízforralót háromszor teljesen megtölti vízzel, és felforralja. Minden ciklus után öntse ki a forró vizet.

Tipp: Az első körben ecetet vagy speciális vízkőoldószert is használhat.

Használat

1. Helyezze a készüléket úgy, hogy a kiöntőnyílás ne legyen a testéhez közel.
2. A fedél felnyitásához nyomja meg a fedél kioldógombját (5).
3. Töltse meg a tartályt a szükséges vízmennyiséggel (legalább 1,0 l és legfeljebb 1,7 l). Soha ne töltsön a vízforralóba a maximális jelzésnél több vizet. Ellenkező esetben forró víz fröccsenhet ki.

FIGYELEM

Ügyeljen rá, hogy ne csöpögjön víz a talpra.

4. A fedél felnyitásához nyomja meg a fedél kioldógombját.

5. Helyezze a vízforralót a talpra, és dugja a hálózati csatlakozót egy konnektorba. Nyomja le a be-/kikapcsolót. Az üzemjelző lámpa kigyullad.

6. A vízforraló most bekapcsol, és elkezd melegíteni a vizet. A vízforraló automatikusan kikapcsol, amikor a víz felforrt. Az üzemjelző lámpa kikapcsol.

7. Fogja meg a vízforralót a markolatánál fogva, és emelje le az talpáról, hogy kiöntse a vizet.

FIGYELEM

Ügyeljen arra, hogy ne érjen hozzá a forró vízhez, mert ez súlyos égési sérüléseket okozhat.

8. Ha csak melegíteni szeretné a vizet, de nem akarja felforralni, akkor a főzési folyamatot bármikor

megszakíthatja a be-/kikapcsoló gomb megnyomásával.

9. Ha nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozót a konnektorból.

Túlhevülés elleni védelem

A vízforraló túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva. Ha a vízforralót víz nélkül vagy túl kevés vízzel üzemelteti, akkor az automatikusan kikapcsol. Legalább 10 percen keresztül hagyja húlni a vízforralót, mielőtt azt újra használatba veszi.

Tisztítás és karbantartás

- Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és hagyja kihűlni a készüléket.
- Nedves kendővel tisztítsa a vízforralót. Soha ne merítse a készüléket vízbe. Soha ne tegye a készüléket mosogatógépbe. Ügyeljen rá, hogy az áramcsatlakozók ne legyenek nedvesek.
- Ha a tartály belseje erősen elszíneződik, akkor nedves ronggyal és kevés mosószóddával tisztítsa meg azt. A tartályt tisztítás után alaposan öblítse ki.

FIGYELEM

- A készüléket soha ne tisztítsa savas vagy súroló tisztítószerrel vagy éles tárgyakkal (pl. késsel vagy kemény kefével).
- Tisztítás előtt győződjön meg róla, hogy a készülék nincs áramhoz csatlakoztatva, és kihűlt.

Vízkőtelenítés

Ez a készülék beépített fűtőelemmel van felszerelve, amely megakadályozza a vízkő kialakulását.

A készüléket vízkőmentesítheti, amint vízkőlerakódás keletkezett.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és hagyja kihűlni a készüléket.
2. A vízforraló vízkőszűrővel rendelkezik. A szűrőt a készülék tisztítása előtt vegye ki.
3. A maximális jelzésig töltse meg a vízforralót ecetes oldattal, majd forralja fel azt.
4. Az ecetes oldattal megtöltött vízforralót hagyja állni pár óráig.
5. Ürítse ki a vízforralót, töltse meg a maximális jelzésig tiszta vízzel és forralja fel azt. Végül ürítse ki a vízforralót. Ismételje meg ezeket a lépéseket kétszer.

Soha ne használjon ammóniákvizet vagy hasonló termékeket a készülék tisztításához. Ezek károsak lehetnek az egészségre. Kizárólag ecetes oldatot vagy speciális, kereskedelmi forgalomban kapható vízkőoldó szert használjon.

MŰSZAKI ADATOK:

Feszültség/frekvencia	220–240 V váltakozó áram, 50–60 Hz
Névleges teljesítmény	1850–2200 W
Kikapcsolva	0 W (jogszabályi előírás $\leq 0,5$ W)
Űrtartalom	1,7 liter
Jelzőlámpa	220 V váltakozó áram, 50 Hz, 0,3 W, narancssárga fény (az izzót a felhasználó nem cserélheti ki)
Áramütés elleni érintésvédelmi osztály	I. osztály
Védettség	IPX0
Hálózati kábel hossza	70 cm

Ártalmatlanítás:



Az itt és a terméken található szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket az elektromos és elektronikai készülékekhez sorolták. A terméket élettartama végén nem szabad háztartási vagy kereskedelmi hulladékkal együtt kidobni. Az európai irányelv (2012/19/EU), amely az elektromos készülékek és tartozékaik megsemmisítését szabályozza, azt hivatott biztosítani, hogy a készülékek a rendelkezésre álló legjobb újrahasznosítási módszerekkel kerüljenek feldolgozásra. Így a veszélyes anyagokat megfelelően kezelik, a környezetre gyakorolt hatás csökken, és nem keletkeznek új szemétlerakók. További információkért az elektromos és elektronikai készülékek helyes ártalmatlanításáról forduljon a helyi hatóságokhoz.